



# ҚОСЫМША

## RT-5100-07 Alta™ AirShuttle™

2008272 Өнім нұсқаулығы мен пайдаланушы нұсқаулығына осы қосымшада емделушілерді тасымалдау үшін Alta AirShuttle ретінде пайдалану үшін жаңартылған кезде RT-4800-01 Alta көп мақсатты құрылғысын қолдану туралы қосымша нұсқаулар берілген.

|                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <p><b>EC REP</b><br/>Advena Limited<br/>Tower Business Centre, 2nd Flr<br/>Tower Street, Swatara, BKR 4013<br/>Malta</p> | <p><b>АҚШ-та жасаған өндірісі</b><br/>Qfix<br/>440 Church Rd,<br/>Avondale, Pennsylvania, USA<br/>+1 484-720-6053 www.Qfix.com</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## ЖАЛПЫ САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ

### ЕСКЕРТУ МӘЛІМДЕМЕЛЕРІ

**! ЕСКЕРТУ ! RT-5100-07 ALTA AIRSHUTTLE РЕТІНДЕ ПАЙДАЛАНУ ҮШІН RT-4800-01 ALTA КӨП МАҚСАТТЫ ҚҰРЫЛҒЫСЫН ЖЕТІЛДІРУ ЖҰМЫСЫН ТЕК БІЛІКТІ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ПЕРСОНАЛЫ ОРЫНДАУЫ КЕРЕК.**

**! ЕСКЕРТУ ! БҰЛ ЖАБДЫҚҚА ЕШҚАНДАЙ ӨЗГЕРІС ЕНГІЗУГЕ БОЛМАЙДЫ. ЕГЕР ОСЫ ҚҰРЫЛҒЫСЫҢ ҚАНДАЙ ДА БІР БӨЛІГІНЕ АПАТТЫҚ ЖАҒДАЙҒА СЕБЕП БОЛАТЫН ЖҮК ТҮССЕ, ОЛ ЗАҚЫМДАЛСА НЕМЕСЕ ДҰРЫС ЖҰМЫС ІСТЕП ТҰРМАСА, ОНЫ ӨРІ ҚАРАЙ ПАЙДАЛАНБАЙ, +1 484-720-6053 НӨМІРІ НЕМЕСЕ TECHSUPPORT@QFIX.COM МЕКЕНЖАЙЫ БОЙЫНША QFIX КОМПАНИЯСЫНА ХАБАРЛАСЫҢЫЗ.**

### ҚАУІПСІЗДІК ТУРАЛЫ АҚПАРАТ

Alta AirShuttle құрылғысын AirDrive Caddie™ немесе AirDrive Trolley™ арбасымен дәл және қауіпсіз басқару үшін операциялық персоналдың аурухана жағдайында қажет тәжірибесі болуы керек.

Alta AirShuttle емделушіні тасымалдау кезінде екі адам басқаратын етіп жасалған.

Емделушілерді тасымалдау жүйесін қауіпсіз пайдалану үшін, пайдалану алдында пайдаланушыға жүйені қауіпсіз пайдалануды үйретіп, жаттықтырған жөн.

Емделушіні Alta AirShuttle көлігіне жатқызған кезде, ауа көзі ешқашан қосылмауы керек.

**! ЕСКЕРТПЕ ! AirDrive™ құралын пайдалануға қатысты пайдалану нұсқауларын, өнім функцияларын, техникалық сипаттамаларды, ескертулерді, сақтық шараларын және басқа да жалпы сақтық шараларын AirDrive Trolley (P/N 2005112) және AirDrive Caddie (P/N 2008502) құрылғыларының Өнім нұсқаулығы мен Пайдаланушы нұсқаулығынан қараңыз.**

### МРТ ОРТАСЫНДАҒЫ ҚАУІПСІЗДІК ТУРАЛЫ АҚПАРАТ

**MR** Бейклиникалық сынақтар **Alta AirShuttle** МР ортасында қауіпсіз екенін көрсетті. Бұл құрылғыны МР жүйесімен пайдалануға болады.

**MR** Бейклиникалық сынақтар **InfinityLock™** тасымалдау тұтқалары МР ортасында қауіпсіз екенін көрсетті. Бұл құрылғыларды МР жүйесімен пайдалануға болады.

**! ЕСКЕРТУ ! ҰСЫНЫЛҒАН ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ЖӘНЕ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ, СОНДАЙ-АҚ ТЕК МАҚҰЛДАНҒАН АКСЕССУАРЛАРДЫ, КОМПОНЕНТТЕРДІ ЖӘНЕ АУЫСТЫРЫЛАТЫН БӨЛШЕКТЕРДІ ПАЙДАЛАНУ ӨНІМНІҢ-(ДЕРДІ) ҚАУІПСІЗДІГІН, ӨНІМДІЛІГІН ЖӘНЕ МРТ-МЕН ҮЙЛЕСІМДІЛІГІН ҚАМТАМАСЫЗ ЕТУ, СОНДАЙ-АҚ ТИІСТІ КЕПІЛДІКТЕРДІ КҮШІНДЕ САҚТАУ ҮШІН ҚАЗЖЕТ.**

**! ЕСКЕРТУ ! МАҚҰЛДАНБАҒАН МР АКСЕССУАРЛАРЫН ПАЙДАЛАНУ САЛДАРЫ МЫНАДАЙ БОЛУЫ МҮМКІН:**

- ЕМДЕЛУШІНІҢ ЖАРАҚАТ АЛУЫ
- ЕМДЕЛУШІНІҢ КҮЙІП ҚАЛУЫ
- ЖАБДЫҚТЫҢ ЗАҚЫМДАЛУЫ

Сіздің МР жүйеңіз үшін мақұлданып, сыналған, МР ортасында қауіпсіз және МР ортасымен шартты түрде үйлесімді екені дәлелденген аксессуарларды ғана пайдаланыңыз. МР жүйеңізде пайдалану алдында аксессуарлардың МР ортасымен үйлесімділігін қарастырыңыз.

**! ЕСКЕРТУ ! AIRDRIVE ЖӘНЕ AIRSHUTTLE ӨНІМДЕРІНЕ ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ЖӘНЕ БАСҚА ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ, СОНҢЫ ІШІНДЕ ALTA AIRSHUTTLE ЕШҚАШАН МР ОРТАСЫНДА ОРЫНДАЛМАУЫ КЕРЕК.**

МР үйлесімділігін AirDrive Trolley (P/N 2005112) және AirDrive Caddie (P/N 2008502) құрылғыларының Өнім нұсқаулығы мен Пайдаланушы нұсқаулығынан қараңыз.

### ҚОСЫМША САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ

Емделушіні тасымалдау кезінде ауа мойынтірегі сөнген кезде, Alta AirShuttle құрылғысының InfinityEdge™ қысқыш нүктесіне айналуы мүмкін. Ауа шығып жатқан кезде бұл аймаққа аяқ-қолыңызды тигізбеңіз.

Қосымша иммобилизация құрылғыларын қолдану кезінде Өнім нұсқаулығы мен пайдаланушы нұсқаулығында сипатталмаған қосымша ұстау аймақтары түзілуі мүмкін.

Тасымалдау шлангісін қолдану кезінде шалынып қалу қаупі бар. Шалынып қалу және шлангіні іліп алу жағдайлары болмауы үшін шлангіні қолдану кезінде абай болыңыз.

Ауаны пайдалану алдында, ауа шлангісінің Alta AirShuttle кірісіне, сондай-ақ AirDrive құрылғысындағы шлангіні қосу нүктесіне дұрыс орнатылғанына көз жеткізіңіз.

Тасымалдау кезінде біркелкі тасымалдауды алу үшін емделуші Alta AirShuttle құрылғысында солдан оңға қарай теңестірілетініне көз жеткізіңіз. Егер қажет болса, тасымалдар алдында емделушінің AirShuttle құрылғысындағы қалпына өзгертіңіз.

Клиникада қолданар алдында, қажет болса, физикалық сипаттарды және емделушінің салыстырмалы орналасу қалпын анықтау үшін барлық тасымалдау құрылғысында (мысалы, Alta AirShuttle) визуализацияға қатысты зерттеулер жүргізу ұсынылады.

Alta AirShuttle консольдық құрылғысын консольдық күйде ұстаған кезде астыңғы тірек беті AirShuttle құрылғысын консольдық күйде дұрыс көтеріп тұратынына көз жеткізіңіз.

**! ЕСКЕРТПЕ ! Ауа мойынтірегі орнатылған кезде, Alta AirShuttle құрылғысын AirShuttle позициялық тақтайшалары арқылы үстел бетіне ғана өлшеп орнатуға болады.**

**! ЕСКЕРТПЕ ! Емделушіні модельдеу және емдеу үшін орнатқанда, InfinityLock тасымалдау тұтқалары мен AirShuttle орналастыру жолақтарының орны ескерілгеніне көз жеткізіңіз. VacQfix™ шаңсорғыш жастықтарын қолдана отырып орнату үшін жастықты осы аксессуарларды орналастыру үшін мұқият құрастыру қажет болуы мүмкін.**

**! ЕСКЕРТПЕ ! Емделушіге ыңғайлы болу үшін және тасымалдау кезінде InfinityLock тасымалдау тұтқаларына қол жеткізуді қамтамасыз ету үшін емделушінің қолдарын қозғалмайтын күйінен шығару қажет болуы мүмкін.**

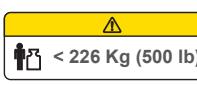
**! ЕСКЕРТПЕ ! Alta ArmShuttle™ Elite құрылғысын пайдаланған кезде, ауа мойынтірегі толтырылған кезде AirShuttle деңгейін ұстап тұру үшін тасымалдау үшін емделушінің қолдарын екі жағына түсіру қажет болуы мүмкін.**

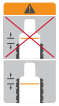
**! ЕСКЕРТПЕ ! Аксессуарларды немесе емделушінің аяқтарын AirShuttle периметрінен тыс орналастыратын орнатымдардан мүмкіндігінше аулақ болу керек.**

**! ЕСКЕРТПЕ ! Емделушілерді тек InfinityLock тасымалдау тұтқаларының көмегімен тасымалдау керек. Тасымалдау кезінде ұстау үшін басқа аксессуарларды пайдаланғанда, тасымалдау қиындығы артуы мүмкін және аксессуарлар зақымдалуы мүмкін.**

### ЕСКЕРТУ ЖАПСЫРМАЛАРЫ МЕН СИПАТТАМАЛАРЫ

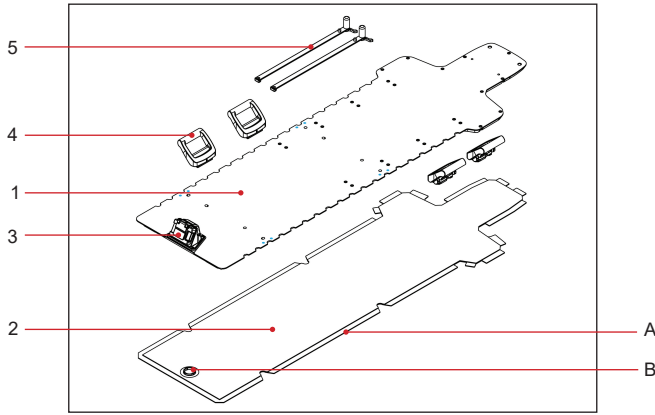
Таңбалардың тізімі мен олардың анықтамаларын Qfix.com сайтынан қараңыз.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
|  <p><b>НОМИНАЛДЫ ЖҮКТЕМЕ</b><br/>Alta AirShuttle құрылғысының максимум қауіпсіз жұмыс жүктемесі – 226 кг (500 фунт). Ең жоғары қауіпсіз жұмыс жүктемелері үшін кез келген тірек беттерін немесе құрылғылардың Пайдалану нұсқаулығын қараңыз және ең төменгі жүктеме көрсеткішінен асыруға БОЛМАЙДЫ.</p> |  |
|  <p><b>МР ОРТАСЫНДА ҚАУІПСІЗ</b><br/>Қандай да бір МР ортасының ықпалына ұшырау нәтижесінде ешқандай қауіп байқалмаған элемент. «МР ортасында қауіпсіз» элементтер электр тогын өткізбейтін, металдан жасалмаған және магнитсіз материалдардан тұрады.</p>                                              |  |
|  <p><b>МР ОРТАСЫМЕН ШАРТТЫ ТҮРДЕ ҮЙЛЕСІМДІ</b><br/>Анықталған жағдайларда МР ортасында қауіпсіз екенін көрсеткен элемент. «МРТ ортасындағы қауіпсіздік туралы ақпарат» бөлімінде көрсетілген шарттарды қараңыз.</p>                                                                                     |  |
|  <p><b>В ТИПІНЕ ЖАТАТЫН ҚОЛДАНЫЛАТЫН БӨЛШЕК</b><br/>Бұл таңба В типіне жататын қолданылатын бөлшектерді білдіреді. Бұл бөлшектер емделушімен жанасады.</p>                                                                                                                                               |  |

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b>ПОЗИЦИЯЛЫҚ ТАҚТАЙШАНЫ ТОҚТАТУ БАҒЫТТАУЫШТАРЫ</b></p> <p>Бұл белгілер тасымалдау кезінде Alta AirShuttle құралын қабылдау жүйесінде орнатылған AirShuttle позициялық тақтайшасына бағыттау және туралау үшін пайдалануға арналған.</p>                                               |
|  | <p><b>ЕСКЕРТУ</b></p> <p>Alta AirShuttle құрылғысын үстел бетіндегі қызылт сары консоль сызығынан асырып ұзартуға БОЛМАЙДЫ. Мұндай жағдайда емделуші немесе қызметкер жарақат алуы мүмкін. Құрылғыны консольдық күйде ұстасаңыз, AirShuttle позициялық тақтайшаларын пайдалану керек.</p> |

## ALTA AIRSHUTTLE ҚҰРЫЛҒЫСЫМЕН ТАНЫСУ

### AIRSHUTTLE КОМПОНЕНТТЕРІ



1-сурет

#### 1. ALTA AIRSHUTTLE

#### 2. АУА МОЙЫНТИРЕГІ

- (A) Ілгек пен ілмекті тіркеме
- (B) AirShuttle қосылымы

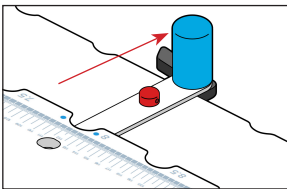
#### 3. АУА КІРІСІ

#### 4. INFINITYLOCK ТАСЫМАЛДАУ ТҰТҚАСЫ (АКЦЕССУАР)

#### 5. AIRSHUTTLE ПОЗИЦИЯЛЫҚ ТАҚТАЙШАСЫ (АКЦЕССУАР)

### ALTA AIRSHUTTLE ПОЗИЦИЯЛЫҚ ТАҚТАЙШАСЫН ТУРАЛАУ

Бұл маркерлер құрылғының екі жағында орналасқан және құрылғыны AirShuttle позициялық тақтайшасындағы туралау аялдамаларына бағыттауға арналған (2-сурет).

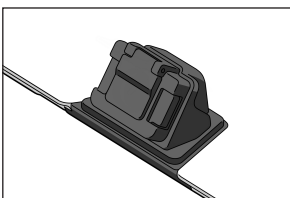


2-сурет: Позициялық тақтайшасы бар Alta AirShuttle өлшеп орнатудың көрінісі

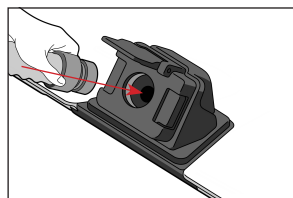
### АУА КІРІСІ

#### 1. ҚАҚПАҚ

Ауа кірісі ауалы мойынтірекке ластағыш заттардың кіруіне жол бермейтін қақпақпен жабдықталған (3-сурет). Тасымалдау шлангісін салу мақсатында ауа кірісін ашу үшін қақпақты көтеріңіз. Шлангіні ауа кірісіне итеріңіз (4-сурет).



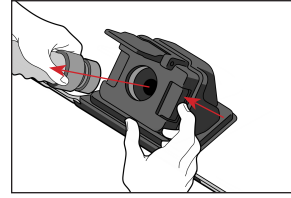
3-сурет



4-сурет

### 2. ШЫҒАРҒЫШ

Шығарғыш құрылғыдағы ауа кірісінен тасымалдау шлангісін ажырату үшін пайдаланылады. Тасымалдау шлангісін шығару үшін шығарғышты басып, шлангіні жоғары тартыңыз (5-сурет).



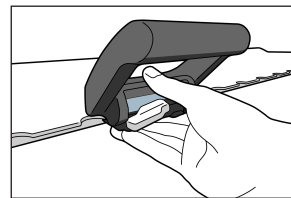
5-сурет

### INFINITYLOCK ТАСЫМАЛДАУ ТҰТҚАСЫ

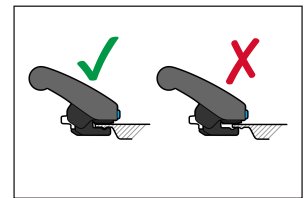
Емделушілерді тасымалдау Alta AirShuttle құрылғысының әр жағында орнатылған екі InfinityLock тасымалдау тұтқалары арқылы орындалады.

#### БЕКІТУ ҮШІН

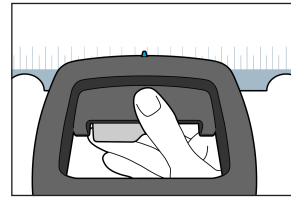
1. Иіңтіректі құлып ашылған күйде екеніне көз жеткізіңіз (6-сурет).
2. Тұтқа қысқышын құрылғының InfinityEdge үстіне толығымен орнына түскенше тұтқаны қатты басыңыз (7-сурет).
3. Тұтқадағы көк индикаторды және тұтқаны қажетті орынға туралау үшін құрылғыдағы масштабты пайдаланыңыз (8-сурет).
4. Иіңтіректі құлыпталған күйге бұраңыз (9-сурет).
5. Тасымалдауды жеңілдету үшін ұсынылған аймақта Alta AirShuttle құрылғысының бір жағына екі InfinityLock тасымалдау тұтқасын бекіту үшін алдыңғы қадамдарды орындаңыз (10-сурет). Тұтқалар бір-бірінен шамамен иықтың кеңдігіндей қашықтықта болуы керек. Тұтқаларды AirShuttle позициялық тақтайшасына немесе кез келген басқа орналастыру құрылғыларына кедергі келтірмейтіндей етіп орналастыруды ұмытпаңыз.
6. AirShuttle құралының екінші жағындағы бірдей орындарға қосымша жұп тұтқаларды бекітіңіз (10-сурет). Емделушіні тасымалдау алдында төрт InfinityLock тасымалдау тұтқасының барлығы InfinityEdge құрылғысына сенімді бекітілгеніне көз жеткізіңіз.



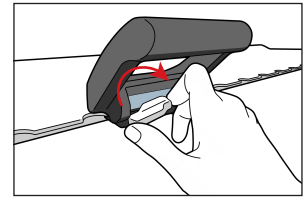
6-сурет



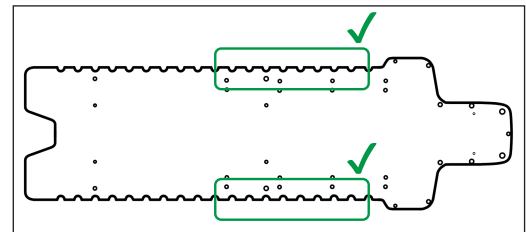
7-сурет



8-сурет



9-сурет



10-сурет

#### ШЫҒАРЫП АЛУ ҮШІН

Иіңтіректі сағат тіліне қарсы бағытта бұрау арқылы құлыпты ашыңыз да, құрылғыдан шығарыңыз.

# ALTA AIRSHUTTLE ҚҰРЫЛҒЫСЫН ПАЙДАЛАНУ

## AIRSHUTTLE ҚҰРЫЛҒЫСЫН ҚОЛДАНУҒА ДАЙЫНДАУ

Қолданар алдында Alta AirShuttle құрылғысының, соның ішінде ауалы мойынтіректің зақымдалмағанын тексеріңіз.

Alta AirShuttle құралын тиісті тірек бетіне қойыңыз. AirDrive Trolley арбасын, зембілді немесе басқа жылжымалы бетті пайдалансаңыз, тежегіштерді бекітіңіз.

## ЕМДЕЛУШІНІ ЖАТҚЫЗУ ЖӘНЕ ЖАЙҒАСТЫРУ

Емделушіні орналастыру құрылғыларының барлығын Alta AirShuttle құрылғысының жоғарғы жағына сәйкес орынды анықтау жолағын пайдаланып бекітіңіз.

Қажет болса, арбаны/зембілді тиісті биіктікке түсіріңіз. Визуализация немесе емдеу үшін емделушіні қажетінше орнатыңыз. Төрт InfinityLock тасымалдау тұтқасын бұрын сипатталғандай бекітіңіз. Емделушіде VacQfix вакуумдық жастықшасын қалыптастырсаңыз, кедергіні болдырмас үшін қалыптау кезінде тұтқа орындарын, сондай-ақ AirShuttle позициялық тақтайшаларының позицияларын ескеріңіз.

## AIRDRIVE TROLLEY АРБАСЫМЕН ЖЫЛЖЫТУ ЖӘНЕ ТАСЫМАЛДАУ

**! ЕСКЕРТПЕ !** Емделушіні тасымалдауды бастау алдында тасымалданатын емделуші құлыпталғанына немесе тежелгеніне көз жеткізіңіз.

Емделушілерді жылжыту және тасымалдау бойынша пайдалану нұсқауларын AirDrive Trolley (P/N 2005112) немесе AirDrive Caddie (P/N 2008502) құрылғысының Өнім нұсқаулығы мен пайдаланушы нұсқаулығынан қараңыз.

## ЕМДЕЛУШІНІ ТҮСІРУ

AirDrive Trolley арбасын, зембілді немесе басқа жылжымалы бетті пайдалансаңыз, тежегіштерді бекітіңіз.

Alta AirShuttle құралының бір жағынан InfinityLock тасымалдау тұтқаларын алып тастаңыз.

Қажет болса, арбаны/зембілді түсіріп, емделушіні AirShuttle құрылғысынан түсуге көмектесіңіз.

## ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

Alta көп мақсатты құрылғысы Өнім нұсқаулығы мен Пайдаланушы нұсқаулығында (P/N 2008272) берілген техникалық қызмет көрсету нұсқауларын қараңыз.

Alta, AirDrive, AirDrive Caddie, AirDrive Trolley, AirShuttle, ArmShuttle, InfinityEdge, InfinityLock және VacQfix – Qfix компаниясының сауда белгілері.

Qfix – Qfix компаниясының сауда белгісі.